



Evangelische Frauen Schweiz (EFS)
Femmes Protestantes en Suisse (FPS)

Jahresbericht

Rapport annuel

2020



Evangelische Frauen Schweiz EFS
Femmes Protestantes en Suisse FPS



Liebe Leserinnen, liebe Leser

Klimagerechtigkeit und Geschlechtergerechtigkeit hätte unser Jahr 2020 prägen sollen. Wir wissen alle, dass uns im vergangenen Jahr vor allem ein kleines Virus beschäftigte.

Auch die EFS stellten Mitte März die Arbeit um auf Home-office, unsere Sitzungen hielten wir online ab. Entgegen unseren Erwartungen konnten wir gut und effizient an den Themen weiter arbeiten und unsere Ziele verfolgen. Digitale Kompetenz, so eine unserer Einsichten, ist nicht einzig abhängig vom Alter! Auch die Abstimmungen und Wahlen der Delegiertenversammlung mussten schriftlich abgehalten werden und wir freuen uns über die gute Beteiligung. In vorgängigen Online-Treffen konnten sich die Interessierten austauschen und Fragen zu den Abstimmungsvorlagen stellen, insbesondere zu der Erhöhung der Mitgliederbeiträge, welche aufgrund unserer finanziellen Lage unumgänglich war. So versuchten wir auch, den Kontakt zu halten zu unseren Mitgliedervereinen, für welche 2020 ebenfalls mit Einschränkungen und Umstellungen verbunden war.

Dass das Jahresthema wichtig bleibt, ist uns allen bewusst. Darum veröffentlichten die EFS im Dezember einen Standpunkt, in welchem sich Frauen aus persönlicher Sicht zur Klimakrise äussern. Die Erfahrungen werden gerahmt von wissenschaftlichen und theologischen Einsichten.

Eine Krise erlebte auch die EKS. Die EFS beobachteten die Ereignisse mit Sorge. Anstösse zur Diskussion über übergriffiges und grenzverletzendes Verhalten hielten wir im Papier zu «Grenzverletzungen» fest. Und mit dem Einsitz in die Untersuchungskommission tragen die EFS Mitverantwortung für eine Kirche, in welcher Menschen offen und respektvoll miteinander umgehen und Krisen aktiv aufgearbeitet werden.

Ein weiterer Schwerpunkt war die intensive Zusammenarbeit mit dem Schwesternverband, dem katholischen Frauenbund, sowie weiteren Frauendachverbänden in der Vorbereitung der verschiedenen Anlässe zum 50-Jahre-Jubiläum des Frauenstimmrechts.

Ich danke allen, die mit uns unterwegs waren, uns ideell oder finanziell unterstützt haben und mit dazu beigetragen haben, dass wir trotz allem einiges anstossen und bewegen konnten.

Gabriela Allemann, Präsidentin

• • • Chères lectrices, chers lecteurs,

Notre année 2020 aurait dû être placée sous le signe de la justice climatique et de l'égalité des sexes. Nous savons toutes et tous qu'un petit virus a principalement occupé nos esprits l'année passée.

Les FPS sont aussi passées au travail à domicile à la mi-mars et nous avons tenu nos séances en ligne. Contrairement à nos attentes, nous avons pu continuer à travailler efficacement sur nos thématiques et nos objectifs. Nous en concluons notamment que la compétence numérique n'est pas qu'une question d'âge ! Les votes et les élections de l'Assemblée des déléguées se sont déroulés par voie écrite et nous sommes heureuses du bon taux de participation. Lors des réunions en ligne préalables, les personnes intéressées ont pu échanger des informations et poser des questions sur les propositions de vote, en particulier sur l'augmentation des cotisations, qui était inévitable en raison de notre situation financière. Nous avons aussi essayé de rester en contact avec nos associations membres, pour lesquelles 2020 était également marquée par des restrictions et des changements.

Nous sommes toutes conscientes que le thème de l'année reste pertinent. C'est pourquoi les FPS ont publié début octobre un Point de vue dans lequel des femmes expriment leur avis personnel sur la crise climatique. Des données scientifiques et des réflexions théologiques complètent ces témoignages.

L'EERS a également vécu une crise et les FPS ont observé les événements avec inquiétude. Nous avons donné des impulsions pour la discussion sur les abus sexuels et les violations des limites dans le document « Sept valeurs contre les abus sexuels ». En siégeant dans la commission d'enquête de l'EERS, les FPS partagent la responsabilité d'une Église dans laquelle les personnes se traitent mutuellement avec ouverture et respect.

Un autre point fort a été la collaboration intensive avec la Ligue suisse des femmes catholiques, notre association sœur, ainsi qu'avec d'autres associations féminines pour la préparation des différentes manifestations du 50e anniversaire du suffrage féminin.

J'aimerais remercier toutes les personnes qui ont cheminé avec nous, qui nous ont soutenues en pensée et/ou financièrement et qui nous ont permis, malgré tout, d'initier et de faire bouger un certain nombre de choses.

Ereignisse 2020



02. 2020

Klausur mit dem SKF / Retraite avec la SKF

Gemeinsame Vorbereitung auf das Jubiläum des Frauenstimmrechts / Préparation conjointe pour l'anniversaire du vote des femmes.



03. 2020

FPS / EFS online

Corona fait en sorte que les FPS font (presque) tout en ligne. Et ça marche. / Corona bringt die EFS dazu, (fast) alles online zu machen. Und es funktioniert.



04. 2020

Twitter

Die EFS setzen ihren ersten Tweet auf Twitter ab. / Les FPS gazouillent!



08. 2020

Assemblée des déléguées / Delegiertenversammlung

Le vote a lieu par écrit. / Die Abstimmung findet schriftlich statt.



09. 2020

Neuer Standpunkt / Nouveau point de vue

Thema: Klima und Geschlechtergerechtigkeit / Sujet: le climat et l'égalité des sexes



10. 2020

Violations des limites / Grenzverletzungen

A l'occasion de la crise de l'EERS, les FPS publient un document avec sept valeurs fondamentales. / Anlässlich der Krise in der EKS veröffentlichen die EFS ein Papier mit 7 zentralen Werten.



11. 2020

Rencontre

Online

Die Rencontre findet zum ersten Mal online statt. / Pour la première fois la Rencontre a lieu en ligne.



11. 2020

Multinationales responsables / Konzernverantwortung

L'initiative échoue à cause de la majorité des cantons. Les FPS restent sur l'affaire. / Die Initiative scheidert am Ständemehr. Die EFS bleiben dran.

Jahresrechnung 2020/Budget 2021 Comptes annuels 2020/Budget 2021

	Rechnung 2019	Budget 2020	Rechnung 2020	Budget 2021
Einnahmen / Recettes				
Beiträge der Kirchen/Contributions des Églises	99'060.00	98'500.00	98'410.00	99'710.00
Fonds für Frauenarbeit SEK/Fonds pour le travail des femmes FEPS	100'000.00	13'000.00	13'815.85	50'000.00
Mitgliederbeiträge/Cotisations	28'085.00	28'000.00	29'068.80	41'500.00
Spenden/Dons	7'023.00	25'000.00	23'064.40	25'000.00
Einen Stundenlohn pro Monat für die EFS/ Le salaire d'une heure par mois pour les FPS	800.00	800.00	950.00	800.00
Sponsoring	5'000.00	15'000.00	13'200.00	25'000.00
Ertrag Publikationen/Vente de publications	10.00	0.00	10.00	0.00
Zinsen/Intérêts	145.91	0.00	301.13	0.00
Auflösung von Fondsguthaben/ Dissolution des actifs du fonds	12'692.85	6'000.00	6'847.50	18'000.00
Spenden Arbeitszeit der ZV-Mitglieder/ Travail donné par les membres du CC	90'225.00	90'000.00	70'925.00	70'000.00
Total Einnahmen / Recettes	343'041.76	276'300.00	256'592.68	330'010.00
Ausgaben / Dépenses				
Personalaufwand/Charges salariales	127'582.45	126'500.00	122'037.50	128'000.00
Raumaufwand/Loyer	11'640.00	12'000.00	11'640.00	12'000.00
Verbandsleitung/Équipe de direction	64'425.95	70'000.00	68'974.70	71'000.00
Vorstandsarbeit/Indemnités du Comité	13'030.55	13'000.00	10'306.15	9'000.00
Aufwand Arbeitszeit ZV-Mitglieder/Travail des membres du CC	90'225.00	90'000.00	70'925.00	70'000.00
Weiterbildungen/Formations continues	2'635.90	6'000.00	2'343.30	5'000.00
Beauftragungen/Mandats	15'250.00	15'000.00	12'850.00	15'000.00
Ressorts/Domaines thématiques	0.00	500.00	0.00	0.00
DV und EFS-Tagungen/Ass. des délé- guées et journées d'études FPS	10'726.50	12'500.00	1'108.65	12'500.00
Publikationen/Publications	9'046.70	15'000.00	10'099.90	14'000.00
Übersetzungen/Traductions	3'239.00	3'500.00	6'847.50	7'000.00
Jahresbeiträge an Organisationen/ Cotisations à des organisations	3'180.00	3'200.00	2'550.00	2'400.00
Delegationen und Vertretung in Organisa- tionen/Délégations et représentations	5'351.80	5'000.00	1'182.40	3'000.00
Neue Projekte/Nouveaux projets	8'429.75	26'500.00	6'529.95	17'600.00
Büroaufwand/Dépenses pour le bureau	7'103.40	10'000.00	7'766.55	10'000.00
Vergabungen/Dons	0.00	1'000.00	0.00	1'000.00
Werbung/Publicité	0.00	1'000.00	764.65	1'000.00
Rückstellungen+Zuweisungen an Fonds/Réserves+Attributions aux fonds	0.00	0.00	11'250.00	0.00
Total Ausgaben / Dépenses	371'867.00	410'700.00	347'176.25	378'500.00
Ergebnis / Résultat	-28'825.24	-134'400.00	-90'583.57	-48'490.00

Bilanz 2020 Bilan 2020

	31.12.2019	31.12.2020
Aktiven / Actifs		
Flüssige Mittel/Liquidités	384'788.26	297'405.68
Wertschriften/Titres	2'001.00	2'001.00
Forderungen/ Créances	1'026.99	632.85
Total Aktiven / Actifs	387'816.25	300'039.53
Passiven / Passifs		
Laufende Verpflichtungen / Dettes courantes	946.65	-864.45
Transitorische Passiven / Passifs transitoires	5'140.00	5'355.45
Fonds Kampagnen der Frauendachverbände / Fonds campagnes des associations féminines faitières	17'514.99	17'514.99
Fremdkapital / Fonds de tiers	23'601.64	22'005.99
Fonds Sozialplan / Fonds plan social	90'000.00	90'000.00
Fonds für Weiterbildung ZV / Fonds formation continue	0.00	0.00
Fonds für feministische Friedensförderung / Fonds pour la promotion féministe de la paix	0.00	0.00
Fonds Finanzen aus Frauensicht / Fonds Les finances sous le regard des femmes	0.00	0.00
Fonds für Übersetzungen / Fonds pour traductions	19'512.13	12'664.613
Fondskapital / Capital des fonds	109'512.13	102'664.63
Rückstellungen / Réserves	7'500.00	18'750.00
Eigenkapital / Fonds propres	256'027.72	227'202.48
Legate / Legs	20'000.00	20'000.00
Einnahmen- oder Ausgabenüberschuss / Excédent de recettes ou de dépenses	-28'825.24	-90'583.57
Total Eigenkapital / Fonds propres	247'202.48	156'618.91
Total Passiven / Passifs	387'816.25	300'039.53

Revisionsbericht Rapport de révision

Als unabhängige Kontrollstelle Ihres Vereins habe ich die vom Zentralvorstand vorgelegte Jahresrechnung für das am 31. Dezember 2020 abgeschlossene Rechnungsjahr im Sinne der gesetzlichen Vorschriften und der Statuten geprüft. Meine Prüfung erfolgte nach anerkannten Grundsätzen des Berufsstandes. Ich bestätige, dass ich die Prüfung in voller Unabhängigkeit vom Zentralvorstand ausgeführt habe und die für diese Aufgabe nötige Befähigung besitze. Aufgrund meiner Prüfung stelle ich fest, dass die Buchführung und die Jahresrechnung sowie der Antrag über die Verwendung des Rechnungsergebnisses Gesetz und Statuten entsprechen. Alle Geschäftsabläufe sind statuten- und reglements-konform, die stichprobeweise Überprüfung derselben hat keine Lücken oder Unterlassungen aufgezeigt.

Ich empfehle, die vorliegende Jahresrechnung mit einem Verlust von Fr. 90'583.57 und einem Vereinsvermögen von Fr. 156'618.91 zu genehmigen.

Zürich, 2. Februar 2021 Marie-Therese Fasser

Präsidentin / Présidente

Gabriela Allemann
Friedheimstrasse 3, 4600 Olten
Tel. 078 827 04 85, gabriela.allemann@efs.ch

Vize-Präsidentin / Vice-présidente Finanz-Verantwortliche / Responsable des finances

Barbara Fankhauser
Florastrasse 15, 4500 Solothurn
Tel. 032 622 25 65, barbara.fankhauser@efs.ch

Mitglieder / Membres

Ursa Dietiker
Pflanzerbachstrasse 7, 8967 Widen
Tel. 056 633 75 11, ursa.dietiker@efs.ch

Barbara Borer
Rue de la Dîme 86, 2000 Neuchâtel
Tél. 079 467 99 84, barbara.borer@efs.ch

Erika Hunziker
Kalabinth 12, 9042 Speicher
Tel. 071 344 90 20, erika.hunziker@efs.ch

Mit beratender Stimme / avec voix consultative

Edith Siegenthaler, Leiterin Geschäftsstelle/
Responsable du secrétariat
Geschäftsstelle EFS, Scheibenstrasse 29,
Postfach/case postale 189, 3000 Bern 22
Tel. 031 333 06 08, geschaeftsstelle@efs.ch

Marianne Jordi
Jakob Signerstrasse 6, 9050 Appenzell
Tel. 071 787 53 94, marianne.jordi@efs.ch

Christine Volet
Ecluse 16, 2000 Neuchâtel
Tél. 031 388 05 91, christine.volet@efs.ch

Buchhaltung / Comptabilité

Individua Treuhand, Ursula Meier
Hintersteig 41, 8200 Schaffhausen
Tel. 052 625 33 59, u.m@individuatreuhand.ch

Revisionsstelle / Organe de contrôle

Marie-Therese Fasser
Neumarkt 25, 8001 Zürich
Tel. 044 260 53 70, mtfasser@neumarkt25.ch

Geschäftsstelle / Secrétariat

Scheibenstrasse 29, Postfach/case postale 189, 3000 Bern 22
Tel./Tél. 031 333 06 08
geschaeftsstelle@efs.ch, secretariat@efs-fps.ch
www.efs-fps.ch
Twitter: @FrauenEfs

Edith Siegenthaler, Leiterin Geschäftsstelle/Responsable du secrétariat
Anne Sardemann, Publikationsbeauftragte/Responsable de publication
Christine Salvisberg (bis Ende April/avant la fin du mois d'avril)/Stephanie Kunz (ab August/à partir
du mois d'août) administrative Mitarbeiterin/ Collaboratrice administrative

